

Nzunc baav meih  
haih laaih zitic meih  
nyei Medi-Cal beiv  
taux gorngv meih  
maiv dau waac daaih  
hingh yiem naaiv  
norm hnoi-nyieqc

## Medi-Cal Sou-form borqv dauz siang sou-gorn

Meih corc haih lorx longc naaiv zeiv sou-guv form benx da'nyeic fingz waac a'fai meih bieqc ginv longc sou-daan gorn duqv.  
Liouh bieqc tov lorx longc mienh tengx faan benx meih nyei fingz waac nor douc waac daaih:

- Zunh sou-fienx hnoi-nyieqc: .....
- Sic dauh mengh hoc: .....
- Sic dauh mbuoz heuc: .....
- Zoux gong mienh mbuoz heuc: .....
- Zoux gong mienh nyei douc  
waac finx-hoc: .....





## Ninh taux ziang hoc oix zuqc borqv dauz sou-gorn liouh tengx nyaanh:

Mbuoz heuc	Cuotv seiz hnoi-nyieqc
------------	------------------------

Jaa-dingh hmuangv doic dungh haaix dauh maiv maaih mbuoz yiem naaiv zeiv sou-guv form wuov ganh oix zuqc duqv zipv lengc jeiv sou-fienx daaih mbuox gorngv taux ninh mbuo nyei Medi-Cal.

- ➔ **Da' 1 mbiec jauv:** Doqc mangc naaiv zeiv sou-form liuz aengx caux dau nzoih waac-cai
- ➔ **Da' 2 mbiec jauv:** Njiec mbuoz-liuc aengx caux bieqc hnoi-nyieqc yiem zunh waac-fienx mbuox hiuv aengx caux njiec mbuoz-liuc
- ➔ **Da' 3 mbiec jauv:** Dorh sou-guv form caux jienv nyungc zeiv sou-gorn fungx bun hingh naaiv norm hnoi-nyieqc

## Longc heic jauv-louc liouh fungx sou-guv form aengx caux meih nyei nyungc zeiv sou-gorn:

 <b>Gan online daaih.</b> Yiem njiec a'fai <a href="http://coveredca.com">coveredca.com</a> .	 <b>Gan fungx fienx dorngx.</b> Dapv bieqc fienx-mbuoqc dungh caux naaiv fienx fungx daaih wuov.	 <b>Gan douc waac finx-hoc gorn.</b> Yiem njiec	 <b>Dorng hmien</b> bun taux yiem njiec
---	--	---	--



**Maaih waac-cai naaic fai? Douc waac mingh lorx taux meih nyei nquenc zangc ze'weic gorn yiem njiec buonh deic gan naaiv norm finx-hoc ndaangc taux hnoi-nyieqc.**

Ninh mbuo koi yiem naaiv liv baaiz yietv mingh taux liv baaiz hmz,  
a.m. to p.m.

# Meih nyei waac-fienx liouh lorx borqv duqv zaaic doic

## ↓ Paan pei luic mangc meih nyei waac-fienx

- Naaiv deix waac-fienx se buatc zuqc nzengc mi'aqc.  
Beiv taux zuqc nzengc liuz, suiv mingh lorx naaiv da'4 pin.

## ↓ Zorc puix siang waac-gorn a'fai dorh siang waac-fienx jaa bieqc gu'ndiev

- Yie duqv dorh yie nyei waac-fienx zorc puix siang yiem njiec gu'ndiev mi'aqc.  
Kungx dorh siang nyei buonc waac-fienx fiev njiec a'fai maaih dorngx goiv yienc siang.

<b>Mbuoz heuc</b>	Mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)
<b>Biauv deic zepv dorngx</b>	Biauv deic zepv dorngx <span style="float: right;">Biauv-zaengz #</span>
	Mungv <span style="margin-left: 150px;">Saengv</span> <span style="float: right;">Zipv kotv</span>
<b>Fungx fienx deic zepv dorngx dauh:</b>	Fungx fienx deic zepv dorngx (beiv taux caux biauv deic zepv piouz doic a'fai meih nyei biauv maiv maaih deic zepv dorngx)
	Mungv <span style="margin-left: 150px;">Saengv</span> <span style="float: right;">Zipv kotv</span>
<b>Douc waac fin-hoc gorn:</b>	Douc waac fin-hoc gorn: Biauv _____ Fonh ndutv _____ Gong _____ Da'nyeic diuc _____
<b>Email</b>	Email (bun ginv longc):
<b>Longc haaix fingz nzangc-fiev fungx bun meih</b>	Yie mbuo horpc zuqc longc haaix fingz nzangc-fiev fungx bun meih
<b>Longc haaix fingz waac gorngv caux meih</b>	Yie mbuo horpc zuqc longc haaix fingz waac gorngv caux meih
	Longc haaix diuc jauv-louc dungh haih lorx duqv buatc meih heic jhex: <input type="checkbox"/> Email <input type="checkbox"/> Douc waac fin-hoc gorn: <input type="checkbox"/> Zipv fienx dorngx:

*Borqv nzipc yiem jhex mingh wuov pin sou »*

## **Meih qiemx zuqc cai bun tengx bouc buoz dengv gong-bou mienh nyei fai?**

Douc waac lorx taux meih nyei buonh deic nquenc zangc ze'weic gorn gan naaiv norm finx-hoc beiv taux meih qiemx zuqc:

- Cai bun tengx bouc buoz dengv gong-bou mienhh beiv taux huov jaa hmuangv doic, pong-yiouuv doic, goux mangc nyei mienh, bouc leiz mienh, a'fai nzie weih mienh caux mingh, dengv tengx gong a'fai mingh benx bouc buoz dengv gong div zipv longc Medi-Cal aengx caux bieqc yiem
- Tiuv yienc meih cai bun tengx bouc buoz dengv gong-bou mienh



Beiv taux qiexx dorh mienh jaa bieqc camv faaux a'fai haaix diuc waac-fienx jaa yiem haaix wuonc sou nor, daaix luic fiev njiec gorqv-zeic lengc jeiv zeiv-daan (a'fai dorh naaic pin sou aamz cuotv yaac duqv) aengx caux dorh juangc borqv dauz sou-gorn zeiv-form fungx daaih.

# Jaa-dingh hmuangv doic

Yie mbuo qiexx longc meih nyei waac-fienx aengx caux da'dauh hmuangv doic yiem gu'nyuoz huov jaa. Naaiv se lemh jienv:

- Meih nyei cai-doic a'fai gorngv-waac mienh
- Meih nyei fu'jueiv haaix dauh dungh juangc meih yiem
- Dae maa dungh maaih fu'jueiv juangc biauv yiem
- Beiv taux haaix dauh mienh dungh caux meih juangc biauv yiem wuov ninh qiexx longc beu weih heng-wangc sou-gorn nor oix zuqc ga'ganh zoux sou-tov gorn fungx bieqc oc. (Liouh benx nyungc zeiv mangc: ninh nyei ja-zeix-goz, ja-zeix-auv a'fai doic juangc dorngx yiem)

## Paan pei luic mangc taux meih nyei huov jaa hmuangv doic waac-fienx.

Mbuoz heuc	Guen taux	Deic zepv dorngx	Naaiv se zuqc mi'aqc fai? Beiv taux gorngv <b>zeiz</b> , tuiz bieqc da'nyeic kang aqv. Beiv taux gorngv <b>maiv</b> , zorpc puix siang yiem njiec gu'ndiev oc.
			<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv
			<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv
			<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv

*Borqv nzipc yiem jhex mingh wuov pin sou »*

## Zorc puix siang a'fai dorh siang huov jaa hmuangv doic waac-fienx jaa bieqc.

Box tong waac bun yie mbuo duqv hiuv gorngv taux meih nyei huov jaa maaih dorngx tiuv yienc siang yiem njiec 12 hlaax nyieqc jiex daaih wuov.

Liouh benx nyungc zeiv mangc, huov jaa hmuangv doic maaih haaix dauh dorng jaa, duqv gu'nguaaz lunx, suiv bieqc a'fai suiv cuotv meih nyei biau, dorngc sic zuqc zorqv wuonx loh a'fai maaih mienh daic nzuonx seiz.

Mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Guen taux	Maaih haaix diuc tiuv yienc siang?
1.		
2.		
3.		

# Zornc nyaanh gorn

Naaiv deix nyaanh se funx benx meih duqv zipv gan zoux gong gorn, zoux ga'ganh saeng-eiz a'fai da'nyeic diuc zornc nyaanh gorn beiv taux Social Security a'fai mienh goz nyaanh. Meih oix zuqc dorh ih zanc minc zinh zornc nyaanh sou-gorn juangc fungx daaih bun mangc yietc zungv nyaanh. Liouh benx nyungc zeiv mangc:

- Zeiv-dauh coqc cuotv nyaanh liuz
- Fu'loqc nyaanh a'fai sou-fienx box mbuox duqv zipv henh zinh zoih

## Paan pei luic mangc meih zornc nyaanh waac-fienx

Mbuoz heuc	Zornc nyaanh gorn	Gapv zunv yietc zungv souz mouc nyaanh (meih zornc duqv yietc zungv nyaanh dugh ndaangc funx cuotv nzouv-zinh a'fai maeqv nzouv-zinh)	Ndongc haaix maqc? (Ziux hnyangx-dong, ziux hlaax-souz, ziux 2 norm liv baaiz, yietc hlaax cuotv yi nzunc, ziux liv baaiz souz, ziux hnoi-souz a'fai ziux ziangh hoc)	Naaiv se zuqc mi'aqc fai? Beiv taux gorngv <b>zeiz</b> , tuiz bieqc da'nyeic kang aqv. Beiv taux gorngv <b>maiv</b> , dorh meih nqa'haav laai wuov nzunc zornc nyaanh hnoi-nyieqc bieqc. Liuz zorc puix siang a'fai jaa bieqc gu'ndiev.
		\$		<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv ____ / ____ / ____
		\$		<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv ____ / ____ / ____

*Borqv nzipc yiem jjex mingh wuov pin sou »*

## Zorc puix siang a’fai dorh zorc nyaanh siang waac-fienx jaa bieqc

Mangc nyungc zeiv zorc nyaanh jauv-louc gorn:

- Zoux gong zorc daaih
- Zoux ganh saeng-eiz
- Social Security mienh goz nyaanh, zengc njiec nyei mienh, aengx caux wuaaic fangx nyaanh
- Ndortv gong nyaanh
- Zoux gong buangv dauh nyaanh/nyaanh baan
- Leic zinh aengx caux maeqv leic dauh nyaanh
- Zipv tengx mienh goz nyaanh yiem gan 401K, 457, 509, IRA aengx caux Keogh gong-bou daan

Mbuoz heuc (daauh norm, mbu’ndongx, fingz)	Naaiv deix nyaanh se zorc gan haaix diuc gorn daaih?	Gapv zunv yietc zungv souz mouc nyaanh (meih zorc duqv yietc zungv nyaanh dungv mv gaengh maeqv funx nzouv-zinh)	Jiex gorn hnoi-nyieqc (Hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh)	Ndongc haaix maqc? (Ziux hnyangx-dong, ziux hlaax-souz, ziux 2 norm liv baaiz, yietc hlaax cuotv yi nzunc, ziux liv baaiz souz, ziux hnoi-souz a’fai ziux ziangh hoc)	Hnamv daaix naaiv diuc zorc nyaanh gorn se haih borqv nzipc jienv mingh nyei fai? Beiv taux gongv maiv, dorh nqa’haav norm hnoi-jomc dungv meih funx hnamv daaiz haih duqv zipv naaiv deix nyaanh wuov
1.		\$			<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv ___ / ___ / ___
2.		\$			<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv ___ / ___ / ___
3.		\$			<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv ___ / ___ / ___

Borqv nzipc yiem jiex mingh wuov pin sou »

## Maaih haaix dauh mienh dung h yiem norm-norm hlaax-souz maaih dorngx tiuv yienc zornc nyaanh jauv-louc gorn nyei fai?

- Zeiz  Maiv Beiv taux gorngv **zeiz**, box tong waac bun yie mbuo duqv hiuv gorngv zornc duqv yietc zungv nyaanh yiem njiec wuov ndaangc deix 12 hlaax nyieqc funx zuqc mbu'ziez. Naaiv se tengx gouv funx zuqc hnyangx-dong zornc duqv souz mouc nyaanh mbu'ziez.

Mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Meih hnamv funx yiem njiec wuov ndaangc hingv 12 hlaax nyieqc haih zornc nyaanh duqv mbu'ziez?
1.	\$
2.	\$

## Meih nyei huov jaa hmuangv doic maaih haaix dauh mienh baeqc duqv henh biau v yiem, henh longc wuom-douz aengx caux/a'fai henh lai hnaangx? (Corc caux duqv zipv benx jaa-sic fai)?

Benx wang-henh a'fai tiuv yienc gong caux naiav dauh mienh dung h maiv zeiz cai-doiz a'fai dae maa juangc biau v yiem nyei mienh.

- Zeiz  Maiv Beiv taux gorngv **zeiz**, dinh waac-fienx bieqc gu'ndiev.

Mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Wang-henh longc haaix diuc?	Ninh benx tiuv yienc nyei gong-bou fai?	Naaiv diuc zornc benx jaa-sic se hnamv daaiz haih borqv nzipc jienv mingh nyei fai?  Beiv taux gorngv <b>maiv</b> , dorh nqa'haav norm hnoi-jomc dung h meih funx hnamv daaiz haih duqv zipv naaiv deix nyaanh wuov.
1.	<input type="checkbox"/> cuotv biau v-jaaz <input type="checkbox"/> Wom-douc <input type="checkbox"/> Lai hnaangx	<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv <input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv <input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv	<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv  ____ / ____ / ____



# Longc cuotv nyei buonc aengx caux maeqv funx cuotv

Box tong sou-fienx mbuox longc cuotv nyei buonc aengx caux maeqv funx cuotv dungh meih zanz njiec longc cuotv benx zorc bieqc nyei nyaanh Medi-Cal liouh dorh mingh goux funx puix gan meih nyei ze'buonc. Meih oix zuqc dorh ih zanc minc zinh longc cuotv nyei buonc aengx caux maeqv funx cuotv sou-gorn juangc fungx daaih bun mangc. Liouh benx nyungc zeiv mangc:

- Waac-gorn a'fai henh nzoih sou-fienx
- Bouc dauh daan C (longc cuotv funx zoux ga'ganh saeng-eiz)

**Paan pei luic mangc meih longc cuotv nyei buonc nyaanh aengx caux waac-fienx maeqv funx cuotv nyei buonc.**

Mbuoz heuc	Longc cuotv nyei jauv-louc a'fai maeqv funx cuotv zoux haaix nyungc	Souz mouc	Ndongc haaix maqc? (ziux hlaax-souz, ziux buo hlaax bouc dauh, ziux hnyangx-dong)	Naaiv se zuqc mi'aqc fai? Beiv taux gorngv maiv, dorh zorc puix siang a'fai jaa bieqc gu'ndiev.
		\$		<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv
		\$		<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv

*Borqv nzipc yiem jhex mingh wuov pin sou »*

## Zorc puix siang a'fai dorh siang huov jaa hmuangv doic siang longc cuotv nyei buonc nyaanh aengx caux maeqv funx cuotv nyei waac-fienx jaa bieqc.

Mangc nyungc zeiv dungh yietc gau longc cuotv nyei buonc nyaanh aengx caux maeqv funx cuotv nyei buonc:

- Tengx goux mangc fu'jueiv a'fai cuotv nyaanh bun wuix goux
- Cuotv nyaanh tengx gorqv-zeic goux mangc
- Doqc sou jaaz (horqc ging jaaz, sou-muotc, fin-kouv aengx caux bieqc cie faaux njiec jaaz)
- Goux mangc jaaz/cingv mienh tengx gunv goux
- Zoux ga'ganh saeng-eiz longc cuotv nyei buonc

Mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Longc cuotv nyei jauv-louc a'fai maeqv funx cuotv zoux haaix nyungc	Souz mouc	Ndongc haaix maqc? (ziux hlaax-souz, ziux buo hlaax bouc dauh, ziux hnyangx-dong)
1.		\$	
2.		\$	
3.		\$	

# Zinh nyaanh gorn aengx caux zinh zoih

Zinh nyaanh gorn aengx caux zinh zoih se benx nyungc horngx ga'naaiv dungx haih dorh mingx dorngx benx nyaanh longc a'fai meih benx ziouv-jaa goux. Meih oix zuqc dorh ih zanc zinh nyaanh gorn aengx caux zinh zoih sou-gorn dungx corc qiemx zaeqv nyaanh daaih bun zaah mangc. Liouh benx nyungc zeiv mangc:

- Nyaanh lamz sou-daan
- Gaav cie
- Dorh biau v dorngx nyaanh

## Paan pei luic mangc meih nyei nyaanh gorn aengx caux zinh zoih waac-fienx.

Mbuoz heuc	Haaix horngx zinh nyaanh gorn aengx caux zinh zoih	Fiev nzoih yietc nyeic mbuox taux zinh nyaanh gorn aengx caux zinh zoih	Funx benx jaa z aengx caux qiemx zaeqv souz mouc	Naaiv se zuqc mi'aqc fai? Beiv taux gorngv zeiz, tuiz bieqc da'nyeic kang aqv. Beiv taux gorngv maiv, dorh zorc puix siang a'fai jaa bieqc gu'ndiev.
			\$	<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv
			\$	<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv
			\$	<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv

*Borqv nzipc yiem jhex mingx wuov pin sou »*

## Zorc puix siang a’fai dorh siang zinh nyaanh gorn aengx caux zinh zoih waac-fienx jaa bieqc.

Meih oix zuqc box tong sou-fienx mbuox taux meih duqv zipv siou zinh zoih a’fai nyaanh, maaic cuotv, zoux saeng-eiz maaiz maaic, wang-henh fungx mienh a’fai tiuv fungx yiem njiec 12 hlaax nyieqc jhex daaih nyei bouc dauh.

Mangc nyungc zeiv dung h yietc gau funx benx zinh nyaanh aengx caux zinh zoih:

- Siou nyaanh sou-gorn/gaav nyaanh sou-gorn
- Ndaou-touv (ndaou-kungx a’fai biauv)
- Nyaan maeng nanv siou buoz zangc
- CD / IRA / Keogh, mienh goz nyaanh
- Domh zuangx nyaanh gorn, siou nyaanh gorn, maaic maaiz nyaanh pouz, Zoux domh saeng-eiz huoz-gorn, nyaanh zeiv aengx caux hnyangx-dongh nyaanh
- Dorngx nyaanh, nyaanh zeiv a’fai beu sengh sou-gorn
- Cie
- Beu weih maengc zingh sou-gorn a’fai beu weih nzuonx seiz sou-gorn
- Maiv zeiz znaangv, cie ndaauv borqv dauz doic aengx caux bueiz nzaauc liuh jorm
- Goux nzuonx seiz nyaanh gorn aengx caux ndau-deic
- Duqv haaix diuc leic zinh yiem zoux maaiz maaic ndau-touv saeng-eiz
- Zoux saeng-eiz mbuoz-daan aengx caux nyungc horngh jaa-dorngx

Ziouv mienh nyei mbuoz heuc (daauh norm, mbu’ndongx, fingz)	Haaix horngh zinh nyaanh gorn aengx caux zinh zoih	Fiev nzoih yietc nyeic mbuox taux zinh nyaanh gorn aengx caux zinh zoih	Maaih dorngx tiuv yienc benx box sou-fienx bun hiuv	Hnoi-nyieqc tiuv yienc siang (hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh)
1.				___ / ___ / _____
2.				___ / ___ / _____
3.				___ / ___ / _____

*Borqv nzipc yiem jhex mingh wuov pin sou »*

## Ndau-touv (ndau-kungx a'fai biau)

Naaiv se lemh nzoih yietc zungv haaix diuc zinh zoih mbuoz-daan dungv meih duqv paan pei luic mangc liuz a'fai zorc puix siang yiem gu'nguaaic wuov.

Meih duqv dorh zinh zoih mbuoz-daan faaux yiem nzoih gu'nguaaic mi'aqc fai? Beiv taux gorngv **zeiz**, dinh waac-fienx bieqc gu'ndiev.

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Naaiv norm biau se benx dungv yie yiem njiec.  | <input type="checkbox"/> Naaiv norm benx yie nyei loh biau.     |
| <input type="checkbox"/> Naaiv norm biau se benx yie gaav yiem/njiec buonv zoux saeng-eiz.  | <input type="checkbox"/> Naaiv norm dorngv se benx liouh maaic. |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Beiv taux meih zaah mangc liuz naaiv norm biau gaav/zoux saeng-eiz dorngv a'fai liouh maaic yiem njiec gu'nguaaic mbuoz-daan liuz, meih liepc hnyouv oix mbenc tiuv yienc nzuonx benx zinh zoih haaix hnoi fai?   <input type="checkbox"/> Zeiz   <input type="checkbox"/> Maiv</li> <li>▪ Maaih haaix dauh huov jaa hmuangv doic yiem njiec naaic norm dorngv nyei fai?   <input type="checkbox"/> Zeiz   <input type="checkbox"/> Maiv<br/>Beiv taux gorngv <b>zeiz</b>, meih caux ninh hnangv haaix cien? (Mangc nyungc zeiv: cai-doiz, fu'jueiv, mienh muoz cien-ceqv, muoz-doic) _____</li> </ul> |   |

## Cie dungv yiem njiec jiex daaih box tong sou-fienx waac-gorn

Meih qiex oix tiuv yienc funx siang cie-jaaz a'fai corc qiex zaeqv souz mouc nyaanh dungv yiem cie-daan fiev njiec box tong sou-fienx jiex daaih wuov? Beiv taux gorngv **zeiz**, dinh waac-fienx bieqc gu'ndiev.

Ziouv mienh nyei mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Cie-jaaz funx zuqc \$	Yiem haaix zoux daaih, haaix hoc cie aengx caux yiem haaix norm hnyangx cuotv daaih	Meih corc qiex zaeqv njiec mbu'nzie? \$

# Medicare beu weih

Beiv taux meih maiv dingc torqv gorngv meih bieqc yiem njiec haaix hoc Medicare nyei buonc sou-gorn nor douc waac lorx 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227).

## Paan pei luic mangc meih nyei Medicare waac-fienx.

Mbuoz heuc	Ziux hlaax-souz cuotv beu weih nyaanh gan yiem njiec A (Bueiz ndie-dorngh zorc baengc)	Ziux hlaax-souz cuotv beu weih nyaanh gan yiem njiec B (Mingh nzuonx zorc baengc)	Ziux hlaax-souz cuotv beu weih nyaanh gan yiem njiec C (Medicare tengx duqv camv-diuc haic)	Ziux hlaax-souz cuotv beu weih nyaanh gan yiem njiec D (Ndie-nyanc pouz)	Naaiv se zuqc mi'aqc fai? Beiv taux gorngv zeiz, tuiz bieqc da'nyeic kang aqv. Beiv taux gorngv maiv, zorpc puix siang yiem njiec gu'ndiev oc.
					<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv
					<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv

## Zorc puix siang a'fai dorh Medicare siang waac-fienx jaa bieqc

Beiv taux meih ganh a'fai huov jaa hmuangv doic maaih haaix dauh duqv maaih siang puix-zipv gauz tengx yiem Medicare a'fai beiv taux meih ganh cuotv naaiv deix jaa bun ga'ganh a'fai huov jaa hmuangv doic nor oix zuqc dinh nzoih waac-fienx yiem gu'ndiev.

Mbuoz heuc (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	Medicare nam mber	Ziux hlaax-souz cuotv beu weih nyaanh gan yiem njiec A (Bueiz ndie-dorngh zorc baengc)	Ziux hlaax-souz cuotv beu weih nyaanh gan yiem njiec B (Mingh nzuonx zorc baengc)	Ziux hlaax-souz cuotv beu weih nyaanh gan yiem njiec C (Medicare tengx duqv camv-diuc haic)	Ziux hlaax-souz cuotv beu weih nyaanh gan yiem njiec D (Ndie-nyanc pouz)
1.		\$	\$	\$	\$
2.		\$	\$	\$	\$

# Goux mangc lauh ndaaub baengc

Naaiv deix goux mangc lauh ndaaub bouc dauh se duqv mbenc liouh nzie weih zorc ninh mbuo baengc mienh buonc-sin baengc a'fai gorqv-zeic qiex longc mienh goux mangc dungh ninh mbuo baengc mienh maiv haih goux mangc ga'ganh buonc-sin yiem lauh ndaaub bouc dauh. Liouh benx nyungc zeiv mangc:

- Haih goux mangc mienh goz yiem mienh goz biau
- Tengx goux mangc yiem-laamz yiem biau
- Baengc mienh bueiz nyei dorngx dauh

## Paan pei luic mangc meih nyei waac-fienx liouh goux mangc lauh ndaaub bouc dauh.

Naaic dauh baengc mienh nyei mbuoz	Dorngx dauh mbuoz liouh goux lauh ndaaub	Deic zepv dorngx dauh liouh goux lauh ndaaub	Naaiv se zuqc mi'aqc fai? Beiv taux gorngv <b>zeiz</b> , tuiz bieqc da'nyeic kang aqv. Beiv taux gorngv <b>maiv</b> , zorpc puix siang yiem njiec gu'ndiev oc.
			<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv
			<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv

## Zorc puix siang a'fai dorh goux mangc lauh ndaaub siang waac-fienx jaa bieqc.

Daauh dauh 1		
Naaic dauh baengc mienh nyei mbuoz (jiex gorn mbuoz, mbu'ndongx, fingz)	Hnoi-nyieqc bieqc (Hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh) ____ / ____ / ____	Hnoi-nyieqc cuotv (Hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh) ____ / ____ / ____
Dorngx dauh mbuoz liouh goux lauh ndaaub	Deic zepv dorngx dauh liouh goux lauh ndaaub	
Cai-doiz mienh a'fai gorngv-waac mienh nyei mbuoz heuc (jiex gorn mbuoz, mbu'ndongx, fingz)	Cai-doiz mienh a'fai gorngv-waac mienh nyei deic zepv dorngx beiv taux maiv doiz doic	

*Borqv nzipc yiem jiex mingh wuov pin sou »*

Daauh dauh 2		
<p><b>Naaic dauh baengc mienh nyei mbuoz</b> (jiex gorn mbuoz, mbu'ndongx, fingz)</p>	<p><b>Hnoi-nyieqc bieqc</b> (Hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh) ____ / ____ / _____</p>	<p><b>Hnoi-nyieqc cuotv</b> (Hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh) ____ / ____ / _____</p>
<p><b>Dorngx dauh mbuoz liouh goux lauh ndaauv</b></p>	<p><b>Deic zepv dorngx dauh liouh goux lauh ndaauv</b></p>	
<p><b>Cai-doiz mienh a'fai gorngv-waac mienh nyei mbuoz heuc</b> (jiex gorn mbuoz, mbu'ndongx, fingz)</p>	<p><b>Cai-doiz mienh a'fai gorngv-waac mienh nyei deic zepv dorngx beiv taux maiv doiz doic</b></p>	



# Maaih da'nyeic diuc beu weih heng-wangc sou-gorn

Mbuox tong waac-fienx bun yie mbuo duqv hiuv taux meih maaih haaix diuc beu weih heng-wangc sou-gorn dugh maiv zeiz benx Medi-Cal a'fai Medicare.

Box tong sou-fienx mbuox bun hiuv dugh cuotv nyaanh maaiz haaix diuc beu weih sou-gorn dugh meih zanv jaaz gan zornc nyaanh zoqc Medi-Cal liouh dorh mingh zaah funx ndorqc mangc taux meih nyei puix-zipv. Liouh benx nyungc zeiv mangc, nzunc baav meih maaih beu weih sou-gorn yiem njiec Covered California a'fai huov jaa hmuangv doic zoux gong dorngx. Beiv taux meih duqv maaiz da'nyeic diuc beu weih sou-gorn nor oix zuqc dorh sou-gorn juangc fungx daaih bun zaah dimv mangc. Liouh benx nyungc zeiv mangc: Naaiv zeiv cuotv nyaanh zeiv-daan oix zuqc bun buatc meih cuotv souz mouc nyaanh yiem norm-norm hlaax wuov.

Beiv taux meih **maiv** maaih da'zeiv beu weih heng-wangc sou-gorn nor, simv cuotv naaiv kang sou aengx caux suiv jhex da'nyeic kang oc.

## Paan pei luic mangc meih nyei beu weih heng-wangc sou-gorn waac-fienx.

Mbuoz heuc	Beu weih sou-gorn gorn zangc	Haaix hoc beu weih sou-gorn (beiv taux heng-wangc, nyaah, m'zing, ndie-nyanc)	Meih cuotv zuqc souz mouc nyaanh beu weih sou-gorn	Ndongc haaix maqc (ziux hlaax-souz, ziux buo hlaax nyieqc bouc dauh, ziux hnyangx-dong)	Naaiv se zuqc mi'aqc fai? Beiv taux gorngv <b>zeiz</b> , tuiz bieqc da'nyeic kang aqv. Beiv taux gorngv <b>maiv</b> , zorpc puix siang yiem njiec gu'ndiev oc.
			\$		<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv
			\$		<input type="checkbox"/> Zeiz <input type="checkbox"/> Maiv

*Borqv nzipc yiem jhex mingh wuov pin sou »*

**Zorc puix siang a'fai dorh siang beu weih heng-wangc sou-gorn waac-fienx jaa bieqc.**

<b>Mbuoz heuc</b> (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	<b>Beu weih sou-gorn</b> <b>gorn zangc</b>	<b>Haaix hoc beu weih</b> <b>sou-gorn</b> (beiv taux heng-wangc, nyaah, m'zing, ndie-nyanc)	<b>Meih cuotv</b> <b>zuqc souz</b> <b>mouc</b> <b>nyaanh</b> <b>beu weih</b> <b>sou-gorn</b>	<b>Ndongc haaix</b> <b>maqC</b> (ziux hlaax-souz, ziux buo hlaax nyieqc bouc dauh, ziux hnyangx-dong)
1.			\$	
2.			\$	

# Maaih doringx tiuv yienc siang yiem gu'nyuoz huov jaa

Beiv taux meih duqv dau haaix jioz waac-cai gorngv zeiz nor oix zuqc dinh nzoih waac-fienx yiem gu'nidev.

## Medi-Cal

Meih maaih haaix dauh hmuangv doic yiem njiec gu'nyuoz huov jaa maiv duqv bieqc naaiv Medi-Cal jiej hnyouv oix cuotv nyaanh nyei fai? Beiv taux gorngv zeiz, dinh waac bieqc gu'ndiev.

<b>Mbuoz heuc</b> (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	<b>Cuotv seiz hnoi-nyieqc</b> (hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh)	<b>Social Security nam mber</b> , beiv taux gorngv ninh mbuo maaih nyei, dugh naaic dauh mienh qiex longc Medi-Cal  _____
--	--	---

## Maaih gu'nguaaz yiem sim

Yiem njiec meih nyei huov jaa gu'nyuoz maaih haaix dauh maaih gu'nguaaz yiem sin nyei fai? Beiv taux gorngv zeiz, dinh waac-fienx bieqc gu'ndiev.

<b>Mbuoz heuc</b> (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	<b>Taux haaix norm hnoi-nyieqc yungz</b> (Hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh)  ____ / ____ / _____	<b>Ndu'dauh fai gu'nguaaz ndaam ndaamz?</b>
--	--	---

## Zinh ndaangc benx houz-saeng-caan zuqc bun mienh wuix goux jiej

Beiv taux yiem njiec gu'nyuoz huov jaa haaix dauh dugh maaih hnyangx-jeiv yiem naaiv 18 mingh taux 26 hnyangx, zuqc caux ninh mbuo ziux goux mienh doringx dauh gorn wuix mangc yiem njiec haaix norm saengv nyei fai a'fai dugh ninh mbuo maaih hnyangx-jeiv buangv 18 hnyangx jiej daaih wuov yaac longx? Beiv taux gorngv zeiz, dinh waac-fienx bieqc gu'ndiev.

<b>Mbuoz heuc</b> (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)	<b>Saengv</b> (mangc nyungc zeiv: California)
--	---

*Borqv nzipc yiem jiej mingh wuov pin sou »*

## Suiv biaz bieqc deic bung a'fai tiuv sou-gorn benx deic bung baeqc fingz

(Naaiv deix waac-fienx se kungx longc liouh dorh mingh hlau ndorqc puix beu weih heng-wangc sou-gorn hngangv.)

Yiem njiec meih nyei huov jaa gu'nyuoz ih zanc maaih haaix dauh hmuangv doic maaih duqv mbenc maaih Medi-Cal liuz maaih dorngx tiuv yienc siang taux ninh mbuo suiv biaz bieqc deic bung a'fai tiuv sou-gorn benx deic bung baeqc fingz sic dauh jauv-louc yiem njiec 12 hlaax nyieqc jhex daaih nyei fai? Beiv taux gorngv **zeiz**, dinh waac bieqc gu'ndiev.

**Mbuoz heuc**  
(daauh norm, mbu'ndongx, fingz)

Siang sic dauh jauv-louc nam mber

## Wuaaic fangx

Yiem njiec meih nyei huov jaa gu'nyuoz maaih haaix dauh hmuangv doic benx wuaaic fangx beih zangc, butv corngx zingh baengc, nzauh hnyauv a'fai wuaaic fangx yietc liuz? Beiv taux gorngv **zeiz**, dinh waac bieqc gu'ndiev.

**Mbuoz heuc**  
(daauh norm, mbu'ndongx, fingz)

Naaiv diuc wuaaic fangx baengc se wueic laaix zuqc ndorpc mun benx hoic daaih fai?  Zeiz  Maiv

## Medicare

Yiem njiec meih nyei huov jaa gu'nyuoz maaih haaix dauh hmuangv doic maaih Medicare nyei fai? Beiv taux gorngv **zeiz**, dinh waac bieqc gu'ndiev.

**Mbuoz heuc**  
(daauh norm, mbu'ndongx, fingz)

Medicare nam mber

Ziux hlaax-souz cuotv  
benx souz mouc  
nyaanh funx zuqc  
\$

*Borqv nzipc yiem jhex mingh wuov pin sou »*

## Goux mangc lauh ndaauv baengc

Yiem njiec meih nyei huov jaa gu'nyuoz maaih haaix dauh hmuangv doic zuqc qiemx longc ziangh hoc lauh ndaauv goux mangc nyei fai? Beiv taux gorngv zeiz, dinh waac-fienx bieqc gu'ndiev.

<p><b>Naaic dauh baengc mienh zuqc longc ziangh hoc gaux lauh ndaauv mbuoz heuc</b> (daauh norm, mbu'ndongx, fingz)</p>	<p><b>Hnoi-nyieqc bieqc</b> (Hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh) ____ / ____ / ____</p>	<p><b>Hnoi-nyieqc cuotv</b> (Hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh) ____ / ____ / ____</p>
<p><b>Dorngx dauh mbuoz liouh goux lauh ndaauv</b></p>	<p><b>Deic zepv dorngx dauh liouh goux lauh ndaauv</b></p>	
<p><b>Cai-doiz mienh a'fai gorngv-waac mienh nyei mbuoz heuc</b> (jiex gorn mbuoz, mbu'ndongx, fingz)</p>	<p><b>Cai-doiz mienh a'fai gorngv-waac mienh nyei deic zepv dorngx</b> beiv taux maiv doiz doic</p>	

# Waac-fienx gorngv taux kou-gong gorn goux heng-wangc aengx caux zoux sou-gorn fungx mingh

Yiem njiec naaiv ginc sou se bun ginv longc duqv. Meih haih ginv doqc mangc liuz mv dau waac daaih yaac duqv, mv baac gorngv meih duqv dau waac daaih bun muangx nor haih tengx duqv yie mbuo camv dungh haih tengx zoux sou-gorn fungx mingh tengx nzie weih zorc baengc gorn zangc zuqc jauv-louc.

**1. Meih qiemx oix hiuv waac-fienx dungh gorngv taux kou-gong gorn wang-henh tengx goux fu'jueiv hnyangx-jeiv gauh aiv 21 (Child Health and Disability Prevention Program, dungh maaih mbuoz heuc gorngv CHDP)?**

Zeiz  Maiv

**2. Meih qiemx oix hiuv waac-fienx dungh gorngv taux wang-henh tengx wuix lai hnaangx kou-gong gorn bun maaih gu'nguaaz yiem sin nyei mienh a'fai gu'nguaaz maaic corc bun hopv nyorz aengx caux dorh fu'jueiv mv zaac 5 hnyangx (Women, Infants, and Children Program, maaih mbuoz heuc WIC)?**

Zeiz  Maiv

**3. Yiem njiec meih nyei huov jaa gu'nyuoz maaih haaix dauh hmuangv doic zuqc zipv longc liouh tengx nzaaux nyutc zeiv nyei fai?**

Zeiz  Maiv Beiv taux gorngv zeiz, haaix dauh mienh: \_\_\_\_\_

**4. Yiem njiec meih nyei huov jaa gu'nyuoz maaih haaix dauh hmuangv doic duqv zipv tengx tiuv yienc yiem gu'nyuoz sin zangc jaa-dorngx yiem 2 hnyangx jiex daaih nyei bouc dauh nyei fai?**

Zeiz  Maiv Beiv taux gorngv zeiz, haaix dauh mienh: \_\_\_\_\_

**5. Meih qiemx zuqc longc waac-fienx gorngv taux naaiv Personal Care Services Program, kou-gong gorn tengx goux mangc zorc baengc bun mienh goz mienh yiem biau, m'zing mbuov mienha 'fai wuaaic fangx mienh (dungh maaih mbuoz heuc In-Home Supportive Services)?**

Zeiz  Maiv

**6. Yiem njiec meih nyei huov jaa gu'nyuoz maaih haaix dauh hmuangv doic qiemx longc mienh tengx goux mangc zorc lauh ndaav baengc a'fai goux mangc yiem biau aengx caux yiem goux domh zuangx nzie weih gorn fai?**

Zeiz  Maiv Beiv taux gorngv zeiz, haaix dauh mienh: \_\_\_\_\_

# Zunh waac-fienx mbuox hiuv aengx caux njiec mbuoz-liuc

- Yie zunh mbuox tong gorngv beiv taux yie duqv gu'baeqc nduov haaix deix waac nor laengz bun njiec zuiz gan California saengv zangc doh leiz gunv njiec dungh yie gorngv yiem gu'ndiev deix waac se benx zien waac aengx caux zuqc nzoih mi'aqc.
- Yie bieqc hnyouv longx yietc cai naaic nyei waac gorngv taux longc naaiv zeiv sou-guv form tengx borqv siang-sou-gorn wuov aengx caux yie gorngv nyei waac se zien nzengc aengx caux zuqc gan yietc zungv yie hiuv duqv nyei waac. Dungh haaix jiouz waac yie ganh maiv hiuv waac-dau wuov, yie yaac duqv naaic lorx caux dungh hiuv nyei mienh porv mbuox waac-cai bun yie muangx mi'aqc. Yie duqv doqc mangc liuz a'fai lorx mienh doqc bun yie muangx gorngv taux si'jeiv gorqv-zeic waac, ze'buonc leiz-nyieic aengx ndaam-dorng gong yiem njiec gu'ndiev deix sou-pin mi'aqc.
- Yie bieqc hnyouv longx se gorngv yie maiv gorngv mbuox benx zien waac yiem njiec naaiv zeiv borqv siang-sou-gorn form nor ninh yaac haih dorngc sic a'fai zuqc bieqc loh siouc zuiz lauh taux biei hlaax nyieqc (Doqc mangc naaiv ginc sou California Penal Code section 126). Yie hiuv longx gorngv naaiv deix waac-fienx liouh borqv siang-sou-gorn form oix zuqc bun longc dorh mingh dunz paaiv waac bun zuangx mienh dungh zoux sou-gorn tov longc puix beu weih heng-wangc sou-gorn wuov. Naaiv norm Medi-Cal kou-gong gorn aengx caux Covered California yaac oix zuqc gem mbueiz benx gorqv-zeic waac-fienx gan guoqv zangc hung h jaa aengx caux California saengv zangc doh leiz.
- Beiv taux gorngv maaih haaix diuc jauv-louc duqv goiv yienc siang taux naaiv zeiv borqv siang-sou-gorn sou-form yiem njiec haaix dauh mienh dungh zoux sou-gorn mingh tov longc beu weih heng-wangc sou-gorn nor, yie laengz zunh waac-fienx mbuox taux Medi-Cal kou-gong gorn a'fai borqv waac lorx taux nquenc zangc ze'weic gorn yiem buonh deic yiem njiec 10 hnoi gu'nyuoz yiem goiv yienc siang hnoi-nyieqc funx daaih. Beiv taux gorngv yie duqv zipv longc beu weih sou-gorn yiem caux Covered California, yie laengz box tong sou-fienx mbuox bun hiuv dungh maaih haaix diuc goiv yienc siang wuov yiem njiec 30 hnoi gu'nyuoz.

## Njiec mbuoz aengx caux bieqc hnoi-nyieqc yiem gu'ndiev oc.

Zoux sou-tov ziouv mienh njiec mbuoz-liuc/benx zipv fu'loqc mienh a'fai nqoi nzuih paaiv bun bouc buoz mienh daaih div



Hnoi-nyieqc yungz (Hlaax-souz/hnoi-nyieqc/hnyangx-dauh)

Maiv dungx la'kuqv bungz ndortv oix zuqc dorh yietc zungv ih zanc minc zinh sou-gorn qiemx longc wuov juangc fungx daaih aengx caux dorh gorqv-zeic aamz sou a'fai lengc jeiv sou-pin jaa daaih.

---

# Faux siou yiem meih nyei sou-daan

Naaiv deix sou-pin se faaux maaih kuv waac-fienx gorngv benx si'jeiv waac, ze'buonc leiz aengx caux ndaam-dorng gong, ze'buonc leiz liouh zoux sou-kuinx aengx caux doh leiz maiv bun zoux ki kuei zuqc doic aengx caux aengx caux zoux sou-gorn goz zongc gorngv taux zoux ki kuei zuqc doic fungx bieqc.

## Gorngv benx si'jeiv waac

Naaiv zeiv borqv siang-sou-gorn sou-form se liouh tengx borqv siang-sou-gorn yiem caux Medi-Cal nyaanh yiem njiec naaiv Department of Health Care Services (DHCS) aengx caux zaah ndorqc taux maaih puis-zipv gauz liouh tengx beu weih heng-wangc sou-gorn yiem caux Covered California. Ga'ganh si'jiev waac-fienx aengx caux zorc baengc waac-fienx dugh meih bun daaih wuov yaac oix zuqc gunv goux fiou longx benx lengc jeiv waac aengx caux zuqc bingz mbueiz. DHCS a'fai Covered California qiemx longc dorh mingh zaah beiv ndorqc meih aengx caux da'nyeic deix mienh dugh yiem njiec naaiv zeiv borqv siang-sou-gorn sou-form aengx caux gunv goux yiem yie mbuo nyei kou-gong gorn zangc.

Yie mbuo dorh meih nyei waac-fienx mingh taan nzaangz caux da'nyeic norm saengv, guoqv zangc, aengx caux buonh deic ze'weic gorn, maaih sou-gorn tengx zoux gong mienh, goux heng-wangc gong-daan, aengx caux kou-gong gorn dugh dorh meih bieqc longc gan gong-daan a'fai kou-gong gorn a'fai dorh mingh gunv goux kou-gong gorn aengx caux da'nyeic norm ze'weic gorn zangc yiem saengv aengx caux guoqv zangc hung haa doh leic gunv njiec wuov.

Meih oix zuqc longx-longx dau nzoih yietc zungv waac-cai yiem njiec naaiv zeiv borqv siang-sou-gorn sou-form, simv cuotv dugh buac mbiuv nzangc benx gorngv "ginv longc duqv" a'fai beiv taux maaih waac njiaaux heuc zoux ei da'nyeic diuc jauv-louc hngv. Beiv taux meih nyei borqv siang-sou-gorn dugh corc maaih haaix diuc waac dauh bungz laaih zitc dugh yie mbuo qiemx longc nyei buonc, yie mbuo yaac oix zuqc borqv lorx taux meih liouh siou daaih jaac. Beiv taux meih mv dorh bun nor, yie mbuo yaac mv haih tengx dorh meih nyei borqv siang-sou-gorn daaih corng haaiv bun. Nzunc baav meih oix zuqc zoux siang-sou-gorn gan fungx bieqc nzunc. A'fai nzunc baav meih maiv haih duqv zipv tengx beu weih heng-wangc sou-gorn yiem njiec Covered California a'fai ninh mbuo ngaengc waac mv laengz zipv tengx borqv siang-sou-gorn tengx nyaanh aqv.

Yietc gau naaiv deix jauv-louc nor, meih maaih doh leiz bieqc doqc mangc meih ganh nyei si'jeiv waac-fienx dugh saengv zangc aengx caux guoqv zangc hung haa faux siou yiem sou-gorn wuov. Meih corc haih bieqc doqc ginv mangc yiem ziox hoc sou-gorn beiv taux aamz hietv domh zeiv-daan dugh haaix zanc meih qiemx longc wuov. Liouh waac mangc waac-fienx jaa a'fai doqc mangc Covered California sou-gorn nor lorx buangh taux gunv goux si'jeiv waac-fienx jien jaa yiem njiec naaiv:

### **The Department of Health Care Services**

Attn: Information Protection Unit  
P.O. Box 997413, MS 4721  
Sacramento, CA 95899-7413  
Douc waac finx-hoc gorn: 1-866-866-0602  
TTY: 1-877-735-2929

### **Covered California**

Attn: Privacy Officer  
P.O. Box 989725  
West Sacramento, CA 95798-9725  
Douc waac finx-hoc gorn: 1-800-300-1506  
TTY: 1-888-889-4500



DHCS horpc zuqc zoux ei gan naaiv diuc doh leiz 45 C.F.R. Yiem naaiv ginc 160 aengx caux 164, California Civil Code §§ 1798 – 1798.78, CA Welfare and Institutions Code (WIC) Section 14005.37, CA WIC Section 14011 and Article 3, Chapters 5 and 7, Parts 2 and 3, Division 9, aengx caux puix ei da'nyeic diuc doh leiz gunv njiec heuc siou longx, longc, aengx caux bungz tong waac-fienx yiem naaiv zeiv sou-form tong zuangx wuov.

Covered CA: 42 U.S.C. § 18031; CA Government Code §§ 100502(k) aengx caux 100503(a).

Meih corc haih lorx naaiv deix gorqv-zeic zoux zunh waac-fienx yiem njiec Medi-Cal kou-gong gorn yiem naaiv [www.dhcs.ca.gov](http://www.dhcs.ca.gov) aengx caux Covered California yiem naaiv [www.CoveredCA.com](http://www.CoveredCA.com).

## Ze'buonc leiz aengx caux ndaam-dorng gong-bou

- Yie duqv waac-fienx yiem njiec naaiv zeiv borqv siang-sou-gorn sou-form se zien waac gan yie nyei hnyouv-zoih hnamv cuotv daaih. Yie bieqc hnyouv longx gorngv yie haih zuqc siouc zuiz-nipc beiv taux yie maiv gorngv benx zien waac daaih mbuox cing.
- Yie bieqc hnyouv longx gorngv dugh yie bun daaih nyei waac-fienx se kungx dorh mingh longc liouh hlaau ndorqc mangc beiv taux maaih hmuangv doic dugh haaix dauh duqv zoux sou-gorn daaih tov heuc borqv siang-sou-gorn tengx beu weih heng-wangc wuov maaih puix-zipv gauz nyei fai.
- Yie bieqc hnyouv longx gorngv naaiv norm Medi-Cal kou-gong gorn aengx caux Covered California oix zuqc siou gem mbueiz yie nyei si'jeiv waac-fienx gorn ei doh leiz gunv njiec wuov. Liouh lorx waac-fienx jaa a'fai bieqc lorx mangc sou-gorn faaux siou si'jeiv waac-gorn siou yiem naaiv Medi-Cal kou-gong gorn aengx caux Covered California, yie corc haih lorx buangh taux nquenc zangc ze'weic gorn yiem njiec buonh deic. A'fai yie haih borqv waac lorx yiem naaiv Covered California gunv goux si'jeiv waac-fienx jien jaa yiem naaiv **1-800-300-1506** (TTY: 1-888-889-4500).
- Yie bieqc hnyouv longx gorngv liouh zoux bun maaih puix-zipv gauz yiem Medi-Cal nor, yie oix zuqc zoux sou-gorn mingh tov heuc tengx da'nyeic diuc zornc nyaanh gorn a'fai nyaanh dugh yie gan a'fai hmuangv doic maaih ze'buonc horpc tengx wuov, simv cuotv dugh ninh kuv jauv-louc mbuox gorngv maiv zuqc zoux hnavg. Mangc nyungc zeiv naaiv diuc zornc nyaanh gorn jauv-louc a'fai nyaanh dugh benx mienh goz nyaanh, hung h jaa nyaanh, zoux gong buangv dauh nyaanh, lox baeng nyaanh, hnyangx-dongh tengx nyei nyaanh, wuaaic fangx nyaanh, Social Security nyaanh (maaih mbuoz heuc OASDI a'fai Old Age, Survivors, and Disability Insurance) aengx caux ndortv gong nyaanh. Mv baac naaiv deix nyaanh gorn a'fai tengx fu'loqc yaac maiv zorpc gan tengx domh zuangx nyaanh, beiv taux CalWORKs a'fai CalFresh. Beiv taux yie maaih waac qiex oix naaic taux naaiv deix zornc nyaanh gorn jauv-louc gan haaix daaih nor yie corc haih borqv waac naaic yie nyei nquenc zangc ze'weic gorn yiem njiec buonh deic a'fai Covered California yiem naaiv **1-800-300-1506** (TTY: 1-888-889-4500) liouh tengx nzie.
- Beiv taux gorngv buac yie maaih puix-zipv gauz liouh tengx gan Medi-Cal, yie oix zuqc mbuox tong nquenc zangc jien jaa duqv hiuv gorngv taux yie maaih puix-zipv gauz tengx dugh haih maaih haaix diuc tiuv yienc taux yie nyei ze'buonc nyauv hoic taux sou-gorn beu weih heng-wangc mingh bun ninh mbuo duqv hiuv yiem njiec 10 gu'nyuoz yiem tiuv yienc siang hnoi-nyieqc funx daaih. Naaiv deix tiuv yienc siang jau-louc se lem jien, mv baac maiv daan mbuoqc naaiv:
  - » Yie suiv dorngx
  - » yie zornc nyaanh gorn maaih dorngx tiuv yienc siang
  - » yie nyei huov jaa gu'nyuoz maaih dorngx tiuv yienc siang (beiv taux nyungc zeiv gorngv, maaih mienh dorng siang-jaa/leic doic, maaih gu'nguaaz yiem sin, a'fai maaih fu'jueiv
  - » Yie maaih puix-zipv gauz tengx da'nyeic norm sou-gorn beu weih heng-wangc
- Beiv taux gorngv yie duqv bieqc yiem caux Covered California, yie bieqc hnyouv longx gorngv oix zuqc box tong sou-fienx mbuox bun hiuv dugh maaih haaix diuc goiv yienc siang yiem njiec 30 hnoi gu'nyuoz. Yie corc haih borqv waac lorx yiem naaiv Covered California yiem naaiv **1-800-300-1506** (TTY: 1-888-889-4500) a'fai bieqc lorx yiem naaiv **CoveredCA.com**.

- Yie bieqc hnyouv longx gorngv yie oix zuqc box tong waac-fienx mingh bun nquenc zangc ze'weic gorn yiem buonh deic duqv hiuv dugh maaih haaix diuc zorc nyaanh gorn tiuv yienc siang wuov wueic laaix ninh haih maaih sic dauh jauv-louc nyauv hoic taux puis-zipv tengx Medi-Cal nyaanh a'fai Covered California souz mouc nyaanh dugh saengv zangc aengx caux guoqv zangc hungh jaa haih tengx daaih bun yie wuov. Yie corc bieqc hnyouv longx beiv taux gorngv yie duqv zipv tengx nyaanh camv jhex gwaan souz mouc yiem njiec hnyangx-dongh nyaanh nor yie oix zuqc jaaub nzuonx dugh jhex gwaan souz mouc nyei buonc a'fai saengv zangc tengx nyei buonc nyaanh tipv nzuonx mingh bun taux IRS a'fai California Franchise Tax Board dugh haaix zanc yie zoux sou-gorn mingh tov guoqv zangc hungh jaa aengx caux saengv zangc nzouv-zinh yiem njiec hnyangx-dong wuov.
- Yie longx hnyouv nqoi nzuih bun ninh mbuo Covered California aengx caux Medi-Cal kou-gong gorm zaah dimv mangc naaiv deix waac-fienx yiem da'nyeic norm ze'weic gorn zangc computer siou waac-fienx gorn liouh dimv mangc tiuv benx guoqv zangc baeqc fingz sou-gorn a'fai yie yiem njiec meiv guoqv U.S.se zuqc doh leiz nyei fai, nzouv-zinh waac-fienx aengx caux da'nyeic diuc waac-fienx liouh hlaau ndorqc mangc taux yie aengx caux da'nyeic dauh mienh haih maaih puis-zipv gauz borqv siang-sou-gorn yiem beu weih heng-wangc nyei fai.
- Yie bieqc hnyouv longx gorngv taux doh leiz paaiv heuc gorngv yie bun daaih nyei waac-fienx gorngv taux ga'ganh aengx caux da'nyeic dauh mienh yiem njiec liouh borqv siang-sou-gorn yiem caux Medi-Cal oix zuqc ninh mbuo longc computer zaah dimv mangc nzoih zien waac-gorn dugh ninh mbuo cingv gong ziouv, nyaanh lamz gorn, SSA, Internal Revenue Service, Franchise Tax Board, ziux goux zuangx mienh aengx caux da'nyeic nor ze'weic gorn bun daaih nyei waac liouh beiv hlaau ndorqc taux yie a'fai da'nyeic dauh mienh dugh maaih mbuoz yiem njiec naaiv zeiv borqv siang-sou-gorn liouh beu weih heng-wangc horpc tengx nyei fai.
- Yie hiuv duqv longx gorngv beiv taux ninh mbuo Medi-Cal bun nyaanh tengx zorc baengc jaa, haaix diuc nyaanh dugh yie a'fai haaix dauh mienh maaih mbuoz yiem borqv siang-sou-gorn mienh duqv zipv tengx gan beu weih heng-wangc sou-gorn a'fai zong mbenc liouh tengx taux naaiv deix nyaanh yaac oix zuqc fungx bieqc gan Medi-Cal tengx cuotv zuov taux jaaub sung nzengc.
- Liouh ninh mbuo dae maa dugh haaix deix fu'jueiv a'fai ninh mbuo fu'jueiv dugh maaih puis-zipv gauz tengx gan Medi-Cal: Yie hiuv duqv gorngv oix zuqc heuc tengx ninh mbuo ze'weic gorn zangc goux siou naaiv deix zorc baengc nyaanh gan dae maa duqv borqv siang-sou-gorn sou-form dugh haaix dauh fu'jueiv maa juangc dae maa yiem aengx caux maiv duqv fungx nyaanh tengx goux wuix fu'jueiv wuov. Beiv taux yie hnamv gorngv tengx nie nyei jauv-louc maaih dorngx haih zoux nyauv hoic taux yie a'fai yie nyei fu'jueiv nor yie oix zuqc mbuox tong ninh mbuo Medi-Cal kou-gong gorn aengx caux yie yaac zuqc simv pien mv tengx.

## Maiah doh leiz zoux sou-kuinx

Beiv taux yie hnamv daaih Medi-Cal kou-gong gorn a'fai Covered California zoux zuqc dorngc nor yie se haih zoux sou-tov mingh kuinx taux naaiv deix bun-paaiv dunn daaih nyei waac. Naaiv zeiv sou-tov kuinx se funx benx mingh mbuox tong ninh mbuo yiem njiec Medi-Cal kou-gong gorn a'fai Covered California duqv hiuv gorngv yie hnamv daaix ninh maaih dorngx zoux zuqc dorngc aengx caux tov heuc dorh naaiv deix gong-bou mingh tengx baengh fim paan pei luic mangc jhex.

Yie corc hiuv longx gorngv yie oix zuqc dorh sou-kuinx fungx bieqc yiem njiec 90 hnoi gu'nyuoz gan hnoi-nyieqc dunn waac funx daaih. Yie hiuv longx gorngv yie ganh dorng hmien a'fai paaiv bun bouc buoz mienh mingh div yie yiem njiec zoux sou-kuinx gorn, beiv taux tong leiz bouc buoz mienh, pong-yiouy, cien-ceqv a'fai lor yerh bouc leiz jien-mengh caux mingh.

Yie hiuv longx gorngv beiv taux yie qiemx longc tengx nyei jauv-louc Medi-Cal kou-gong gorn, Covered California, a'fai buonh deic nquenc zangc ze'weic gorn se haih porv sic dauh waac bun yie muangx nyei.

### California Department of Social Services

State Hearings Division

P.O. Box 944243, Mail Station 9-17-37

Sacramento, California 94244-2430

Gan faekv: 1-833-281-0905

Bieqc henh douc waac fin-hoc gorn: 1-855-795-0634 a'fai

Naaic domh zuangx waac aengx caux wang-henh dau waac-finx-hoc gorn:

1-800-952-5253 a'fai TDD 1-800-952-8349

## Doh lei gunv njiec heuc zoux baeng-fiem maiv bun zoux kuei ki zuqc doic

Yiem njiec naaiv norm Medi-Cal kou-gong gorn (DHCS) aengx caux Covered California zuqc zoux ei nzoih ninh mbuo guoqv zangc aengx caux saengv zangc gunv baeqc fingz doh leiz aengx caux maiv bun zoux dorngc doh leiz dunn mv baeng-fiem zoux kuei ki zuqc doic wueic yiem haaix norm guoqv zangc daaih, ndopv jiev baeqc, fiouz haaix diuc zong ze, haaix gorn gorn zangc mienh, loh hnoi cuotv seiz gorn, haaix fingz mienh, goz lunx, benx corng h zingh baengc wuaaic fangx, beih zangc wuaaic fangx, butv baengc mienh, loh hnoi jhex gorn waac-fienx, dorng jaa a'fai daan sin mienh, setv haaix hoc, m'jangc fai m'sieqv, sin-beih benx hnavg haaix a'fai oix gan haaix dauh benx gorngv-waac-mienh.

Yiem njiec naaiv norm Medi-Cal kou-gong gorn (DHCS) aengx caux Covered California mv bun zoux dorngc doh leiz dunn simv cuotv mv goux longx haaix deix mienh a'fai mv goux zorc ninh mbuo hnavg doic dunn wueic laaix benx zuqc ninh mbuo yiem haaix norm guoqv zangc daaih, ndopv jiev baeqc, fiouz haaix diuc zong ze, haaix gorn gorn zangc mienh, loh hnoi cuotv seiz gorn, haaix fingz mienh, goz lunx, benx corng h zingh baengc wuaaic fangx, beih zangc wuaaic fangx, butv baengc mienh, loh hnoi jhex gorn waac-fienx, dorng jaa a'fai daan sin mienh, setv haaix hoc, m'jangc fai m'sieqv, sin-beih benx hnavg haaix a'fai oix gan haaix dauh benx gorngv-waac-mienh.

Naaiv norm Medi-Cal kou-gong gorn (DHCS) aengx caux Covered California wang-henh tengx aengx caux nzie weih naaic deix wuaaic fangx mienh bun douc waac bieqc hnyouv doic caux yie mbuo beiv taux lorx faan waac mienh daaih tengx wuv longc aengx caux fiev nzangc hinc bun mangc (waaz dom nzangc-fangx, bungz waac-qiez bun muangx, topv muangx waac zorngh aengx caux ziez diuc jauv-louc).

Naaiv norm Medi-Cal kou-gong gorn (DHCS) aengx caux Covered California corc wang-henh tengx nzie weih faan waac bun haaix deix mienh dugh mv haih gorngv ang gitv waac wuov muangx, beiv taux lorx haih faan waac mienh daaih tengx faan waac aengx caux fiev benx da'nyeic fingz waac-fienx bun doqc. Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx nzie weih taux naaiv deix jauv-louc nor borqv lorx taux ninh mbuo DHCS Office of Civil Rights yiem naaiv **1-916-440-7370**, (Ext. 711, California State Relay) a'fai fungx email [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov), a'fai borqv lorx taux Covered California yiem naaiv **1-800-300-1506** (TTY: 1-888-889-4500).

## **Zoux sou gox zongc fungx bieqc dugh buac maaih dorngx zoux kuei hoic zuqc doih**

Beiv taux meih maaih waac sienx gorngv ninh mbuo Medi-Cal kou-gong gorn (DHCS) a'fai Covered California duqv lorqc mueic bungz ndorqv naaiv deix nzie weih jauv-louc a'fai zoux mv baengh fiem kuei zuqc meih gan haaix diuc jauv-louc yaac longx dugh buac wueic laaix haaix norm guoqv zangc daaih, ndopv jiev baeqc, fiouz haaix diuc zong ze, haaix gorn gorn zangc mienh, loh hnoi cuotv seiz gorn, haaix fingz mienh, goz lunx, benx corngv zingh baengc wuaaic fangx, beih zangc wuaaic fangx, butv baengc mienh, loh hnoi jiex gorn waac-fienx, dorng jaa a'fai daan sin mienh, setv haaix hoc, m'jangc fai m'sieqv, sin-beih benx hngv haaix a'fai oix gan haaix dauh benx gorngv-waac-mienh nor meih zoux sou gox zongc fungx bieqc mingh bun taux naaiv norm Medi-Cal kou-gong gorn nyei (DHCS's) Office of Civil Rights a'fai Covered California Goux mangc baeqc fingz dengv sic dauh jien jaa:

### **Medi-Cal Program (DHCS)**

Office of Civil Rights  
P.O. Box 997413, MS 0009  
Sacramento, CA 95899-7413  
Douc waac finx-hoc gorn: 1-916-440-7370  
(Ext. 711, CA State Relay)  
Email: [CivilRights@dhcs.ca.gov](mailto:CivilRights@dhcs.ca.gov)

Medi-Cal gox zongc sou-guv daan mbenc maaih  
yiem njiec naaiv:

[www.dhcs.ca.gov/Pages/Language\\_Access.aspx](http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx)

### **Covered California**

Civil Rights Coordinator  
P.O. Box 989725  
West Sacramento, CA 95798-9725  
Douc waac finx-hoc gorn: 1-916-228-8764  
Gan faekv: 1-916-228-8909  
Email: [CivilRights@covered.ca.gov](mailto:CivilRights@covered.ca.gov)

Meih corc haih ganh zorqv naaiv zeiv gorqv-zeic goux baeqc fingz gox zongc sou fungx bieqc bun taux ninh mbuo guoqv zangc hungv jaa Office for Civil Rights yiem njiec U.S. Department of Health and Human Services. Meih corc haih zoux naaiv deix jauv-louc beiv taux meih maaih waac sienx gorngv maaih dorngx zoux mv baengh fiem kuei zuqc dugh wueic laaix yiem haaix norm guoqv zangc daaih, ndopv jiev baeqc, loh hnoi yiem haaix gorn gorn zangc mienh, goz lunx, benx wuaaic fangx a'fai benx m'jangc fai m'sieqv:

### **U.S. Department of Health and Human Services**

Fungx fieng gorn: 200 Independence Ave. SW Room 509F  
HHH Building, Washington, DC 20201  
Douc waac finx-hoc gorn: 1-800-368-1019 (TTY: 1-800-537-7697)

Tengx benx baav buoz jien jaa gong mienh goux goz zongc yiem gan online gorn:

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>

Zoux goz zongc sou-guv daan yiem gan Online gorn:

[https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/wizard\\_cp.jsf](https://ocrportal.hhs.gov/ocr/cp/wizard_cp.jsf)